

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150  
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025

**RIEPILOGO GENERALE**

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2024	5.000,00
--	----------

TOTALE GENERALE ENTRATE	904.300,00
-------------------------	------------

TOTALE GENERALE USCITE	909.300,00
------------------------	------------

IL DIRETTORE  
RAFFAELE PENTANGELO

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025**

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>5.000,00</b>
---	-----------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	185.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>185.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	87.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	400,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	300,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Entrate da locazioni attive	3.600,00
III.08	Esami di certificazione	1.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate	500,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>92.800,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,00</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>500,00</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>200.000,00</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>400.000,00</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,00</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 2619/2 e 2619/3	<b>0,00</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2619/7 e 2619/9	<b>25.000,00</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>1.000,00</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>626.500,00</b>

<b>TOTALE GENERALE ENTRATE</b>	<b>904.300,00</b>
--------------------------------	-------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025**

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	<b>0,00</b>
--	-------------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
<b>I.01</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
<b>I.02</b>	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
<b>I.03</b>	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
<b>I.04</b>	Indennità di fine rapporto	0,00
<b>I.05</b>	Assicurazioni sociali	0,00
<b>I.06</b>	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	50.000,00
<b>I.07</b>	Altre spese di personale	20.000,00
<b>Totale Titolo I</b>		<b>70.000,00</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
<b>II.01</b>	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	10.000,00
<b>II.02</b>	Cancelleria	1.000,00
<b>II.03</b>	Illuminazione e riscaldamento	5.000,00
<b>II.04</b>	Pulizia locali	20.000,00
<b>II.05</b>	Spese telematiche e materiale informatico	4.000,00
<b>II.06</b>	Spese per sorveglianza e sicurezza	30.000,00
<b>II.07</b>	Affitto locali	5.000,00
<b>II.08</b>	Manutenzioni	10.000,00
<b>II.09</b>	Trasporti	4.000,00
<b>II.10</b>	Premi assicurativi diversi	1.000,00
<b>II.11</b>	Spese amministrative varie	2.000,00
<b>II.12</b>	Libri e Audiovisivi	1.000,00
<b>II.13</b>	Abbonamenti	2.100,00
<b>II.14</b>	Noleggi, leasing	0,00
<b>II.15</b>	Altre spese di funzionamento	1.000,00
<b>Totale Titolo II</b>		<b>96.100,00</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
<b>III.01</b>	Manifestazioni culturali	95.000,00
<b>III.02</b>	Pubblicazioni	2.000,00
<b>III.03</b>	Pubblicità	3.000,00
<b>III.04</b>	Traduzione articoli	200,00
<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	500,00

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025**

<b>III.06</b>	Premi, borse di studio	2.000,00
<b>III.07</b>	Convenzioni varie	0,00
<b>III.08</b>	Altre spese promozionali	1.000,00
<b>Totale Titolo III</b>		<b>103.700,00</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	5.000,00
<b>IV.02</b>	Arredamento	3.000,00
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,00
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	5.000,00
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,00
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>13.000,00</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Adeguamento del Fondo scorta	0,00
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,00</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,00
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,00
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	500,00
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	200.000,00
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,00
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	400.000,00
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 2619/2 e 2619/3	0,00
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2619/7 e 2619/9	25.000,00
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	1.000,00
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>626.500,00</b>

<b>TOTALE GENERALE USCITE</b>	<b>909.300,00</b>
-------------------------------	-------------------

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025**  
**NOTE ESPLICATIVE**

**ENTRATE**

**Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente**

Si prevede un avanzo di cassa di euro 5.000,00.

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

Si prevede una dotazione finanziaria di Euro 185.000,00

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.02 Iscrizione ai corsi**

Si prevede un incasso di Euro 87.000,00. Tale stima si basa sui ricavi attesi dalle tasse di iscrizione ai corsi di lingua italiana organizzati da questo IIC.

**III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto**

Si prevede la somma di Euro 400,00. Si tratta di entrate per eventuali iscrizioni alla biblioteca dell'Istituto e per l'uso delle fotocopiatrici.

**III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo**

Si prevede la somma di Euro 300,00. La previsione di tale importo è giustificata dalla vendita dei libri pubblicati dall'IIC.

**III.07 Entrate da locazioni attive**

Si prevede la somma di Euro 3.600,00. Si tratta delle entrate derivate dalla locazione della caffetteria dell'IIC presso la sede demaniale di Zamalek.

**III.08 Esami di certificazione**

Si prevede la somma di Euro 1.000,00. La previsione si basa sugli introiti per l'amministrazione degli esami CELI e del consorzio ICON.

**III.10 Altre entrate**

Si prevede la somma di Euro 500,00. Si tratta di entrate derivate dal noleggio della sala Teatro dell'IIC

***Titolo V: Anticipazioni e partite di giro***

**V.03 Ritenute d'acconto**

Si prevede la somma di Euro 500,00. Si tratta di entrate da eventuali versamenti di ritenute d'acconto sugli onorari agli artisti nel corso dell'anno 2025

**V.04 Conversioni valutarie**

Si prevede la somma di Euro 200.000,00. Si tratta delle operazioni di conversione dall'euro in lire egiziane durante l'anno finanziario 2025

**V.05 Finanziamenti comunitari**

Si prevede la somma di Euro 400.000,00. Si tratta dei finanziamenti dell'EUNIC per l'esecuzione del progetto europeo EECP (European Egyptian cooperation program)

**V.08 Partita di Giro 2619/7 e 2619/9**

Si prevede la somma di Euro 25.000,00. Si tratta dei premi e contributi concessi dal MAECI per la traduzione delle opere italiane in lingua araba.

**V.09 Altre partite di giro**

Si prevede la somma di Euro 1.000,00. Si tratta di qualsiasi altra operazione di partite di giro che non sono ricordate nelle precedenti voci del titolo V.

**USCITE**

***TITOLO I: Spese di personale***

**I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua**

Si stima una spesa pari a Euro 50.000,00. Si tratta delle retribuzioni relative ai contratti da stipulare con Agenzie per i docenti di lingua nonché per il personale di segreteria dei corsi di lingua italiana, gestiti direttamente dall'IIC.

**I.07 Altre spese di personale**

Ci si aspetta di spendere Euro 20.000,00 per le retribuzioni relative ai contratti da stipulare con Agenzie fornitrici di servizi funzionali all'Istituto.

***TITOLO II: Spese di funzionamento***

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

Si prevede la somma di Euro 10.000,00. Si tratta delle spese imputabili ai servizi postali, ai pagamenti delle fatture telefoniche per 5 linee internazionali per la sede di Zamalek e per una linea attiva presso la sede del Centro Archeologico. Questa voce copre anche i costi annuali di collegamento ad internet e il cellulare di servizio.

**II.02 Cancelleria**

Si prevede la somma di Euro 1.000,00. Si tratta delle spese relative all'acquisto di materiale di cancelleria sia per uso ufficio sia per i corsi di lingua.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

Si prevede la somma di Euro 5.000,00. Su questa voce grava il consistente consumo elettrico dovuto all'utilizzo dei condizionatori sia d'inverno (per riscaldamento) sia d'estate (per la climatizzazione) in quanto i locali sono di vaste dimensioni e le sedi sono prive sia di impianto di riscaldamento sia di climatizzatori centralizzati.

**II.04 Pulizia locali**

Si prevede la somma di Euro 20.000,00. Su questa voce sono inseriti i costi per la copertura delle spese per l'acquisto del materiale utilizzato per eseguire il servizio della pulizia quotidiana e per il periodico servizio pulizia di fondo e di disinfestazione dei locali

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

Si prevede la somma di Euro 4.000,00. Si tratta del pagamento dell'assistenza tecnica al programma Bibliowin o altre spese che riguardano i diritti per installazione di programmi informatici.

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

Si prevede la somma di Euro 30.000,00. In questa voce del bilancio sono inseriti i costi per la copertura delle spese per il personale addetto al servizio di sorveglianza, fornito da agenzie specializzate a seguito di regolare contratto con l'Istituto. Inoltre, si imputa a questa voce di spesa anche l'acquisizione di servizi per le visite mediche ed RSPP ex D. Lgs. 81/2008 e per l'affidamento a terzi della direzione di lavori di manutenzione della sede.

**II.07 Affitto locali**

Si prevede la somma di Euro 5.000,00. Si tratta delle uscite a copertura del canone annuale di affitto del Centro Archeologico, incrementate a seguito della riforma del Governo egiziano in materia di affitti ad equo canone.

**II.08 Manutenzioni**

L'importo menzionato di Euro 10.000,00 si giustifica sulla base delle aspettative di:

- esborsi per pagamenti di manutenzione per computer, fotocopiatrici, proiettori, sia della sede di Zamalek sia della sede del Centro Archeologico;
- spese di manutenzione ordinaria per le sedi di Zamalek e del Centro Archeologico.

**II.09 Trasporti**

Si prevede la somma di Euro 4.000,00, che comprende i costi di acquisto della benzina e di manutenzione dell'auto di servizio dell'Istituto, gli spostamenti degli uscieri e degli impiegati dell'IIC per motivi di servizio, oltre ai costi di trasporto di materiali per l'allestimento di mostre o l'organizzazione di eventi fuori sede.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

Si prevede la somma di Euro 1.000,00. Si includono i pagamenti dei premi d'assicurazione per le mostre, la polizza casco per l'automobile dell'Istituto, le polizze antifurto, antincendio e a copertura della responsabilità civile verso terzi a beneficio di chi frequenta l'Istituto, così come previsto dall'art. 26 comma 2 del Regolamento 392/95.

**II.11 Spese amministrative varie**

Si stima una spesa pari a Euro 2.000,00, che comprende le commissioni bancarie e l'attivazione del servizio per il pagamento on line.

**II.12 Libri e Audiovisivi**

La spesa preventivata di Euro 1.000,00 comprende:

- l'acquisto di volumi per l'aggiornamento della Biblioteca del Centro Archeologico
- l'acquisto di volumi per l'aggiornamento della Biblioteca sede Zamalek.
- l'acquisto di volumi per gli insegnanti di corsi di lingua.
- L'Istituto intende procedere all'acquisto di dvd di film italiani di recente produzione.

**II.13 Abbonamenti**

Si prevede la somma di Euro 2.100,00. L'Istituto prevede di incentivare la sottoscrizione de abbonamenti a giornali egiziani, italiani e stranieri. L'Istituto acquista annualmente la licenza ombrello per la copertura dei diritti di riproduzione dei film italiani a vantaggio degli iscritti ai propri corsi di lingua e cultura italiana.

**II.15 Altre spese di funzionamento**

Si alloca la somma di Euro 1.000,00 per quelle spese di funzionamento, che non sono previste dalle voci di cui al Titolo II.

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

Si stima un investimento pari a Euro 95.000,00. Vedasi programmazione allegata

**III.02 Pubblicazioni**

Si prevede la somma di Euro 2.000,00. L'ammontare comprende le spese per la pubblicazione dei libri o cataloghi per alcune manifestazioni speciali.

**III.03 Pubblicità**

Si prevede la somma di Euro 3.000,00. Si intende l'ammontare delle spese per pubblicizzare i corsi di italiano e le manifestazioni culturali.

**III.04 Traduzione articoli**

Si prevede la somma di Euro 200,00. Esborsi per attività di interpretariato e traduzione consecutiva e/o simultanea di conferenze e per traduzioni specialistiche di cataloghi o articoli che richiedono particolari conoscenze letterarie, nonché la traduzione dei testi d'ufficio dall'italiano nelle lingue veicolari (Inglese e Francese).

**III.05 Viaggi di servizio**

Si prevede la somma di Euro 500,00. Si tratta di esborsi per viaggi di servizio autorizzati.

**III.06 Premi, borse di studio**

Si prevede la somma di Euro 2.000,00. L'Istituto intende incentivare la divulgazione della lingua premiando i migliori studenti dei corsi di lingua e dei dipartimenti di Italianistica delle università egiziane con assegni di studio che contribuiscano alle spese di viaggio e di soggiorno per la frequenza di un corso di lingua italiana in Italia.

**III.08 Altre spese promozionali**

Si prevede la somma di Euro 1000,00. Si tratta delle spese per l'amministrazione degli esami CELI e delle ulteriori spese promozionali non previste dal Titolo III.

***Titolo IV: Spese in conto capitale***

**IV.01 Attrezzature**

Si prevede la somma di Euro 5.000,00. Comprende gli acquisti di attrezzature necessarie al funzionamento degli uffici e delle aule dei corsi di lingua.

**IV.02 Arredamento**

Si prevede la somma di Euro 3.000,00. Comprende l'acquisto di mobili per sostituire quelli vecchi in stato deteriorato.

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

Si prevede la somma di Euro 5.000,00. Comprende gli acquisti di computer, stampanti o qualsiasi apparecchiatura informatica che serve per il funzionamento dell'IIC e per l'erogazione dei servizi in rete.

***Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro***

**VI.03 Ritenute d'acconto**

Si stima un esborso per Euro 500,00, tra cui potrebbe rientrare il pagamento di ritenute d'acconto sugli onorari degli artisti nel corso dell'anno 2025.

**VI.04 Conversioni valutarie**

Si prevede la somma di Euro 200.000,00. Si tratta delle operazioni di conversione dall'euro in lire egiziane durante l'anno finanziario 2025.

**VI.06 Finanziamenti Comunitari**

Si prevede la somma di Euro 400.000,00. Si tratta dei finanziamenti dell'EUNIC per l'esecuzione del progetto europeo EECP (European Egyptian Cooperation Program)

**VI.09 Partita di Giro 2619/7 e 2619/9**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025**  
**NOTE ESPLICATIVE**

Si prevede la somma di Euro 25.000,00 per la consegna dei premi ed il finanziamento dei contributi concessi dal MAE per la traduzione di opere letterarie dall'italiano all'arabo.

**VI.10    Altre partite di giro**

si prevede la somma di Euro 1.000. Si tratta di qualsiasi altra operazione di partite di giro non allocate nelle precedenti voci del titolo VI.

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

**Premessa**

La programmazione delle iniziative di promozione e di cooperazione culturale per il 2025 si raccorda agli indirizzi definiti in sede di coordinamento Sistema Paese dall'Ambasciata, con particolare riferimento agli strumenti di promozione integrata. Essa si mantiene in linea di continuità con l'attività svolta negli ultimi quattro anni e tiene conto delle condizioni socio-economiche del Paese ospitante alla luce delle vicende legate alla crisi medio-orientale. Inoltre, si basa sulla disponibilità complessiva delle risorse economiche, strumentali e umane dell'Istituto.

Italia ed Egitto condividono il medesimo bacino geografico del Mediterraneo e, senza alcun dubbio, la prossimità geografica ha facilitato gli scambi e i rapporti tra la nostra Penisola e la Valle del Nilo fin dall'antichità. Ai giorni nostri, l'Italia è considerata in Egitto un Paese all'avanguardia sotto il profilo culturale, da cui si richiede un forte impegno nella cooperazione strategica per l'applicazione dell'intelligenza artificiale e delle tecniche di digitalizzazione alla produzione di eventi culturali.

Si rileva che la circuitazione degli eventi nell'area, con riferimento specifico all'importazione di oggetti d'arte verso l'Egitto, è scoraggiata dalla mancata applicazione del diritto doganale internazionale in materia di import temporaneo di beni culturali. In aggiunta a ciò, avendo la svalutazione della lira egiziana, operata dai mercati finanziari nel primo semestre del 2024 anche in considerazione del pesante deficit della bilancia commerciale dell'Egitto, indotto misure restrittive di politica monetaria, il meccanismo di circolazione delle merci, tra cui rientrano i prodotti culturali, risulta pressoché bloccato anche per effetto delle restrizioni valutarie.

**Obiettivi**

Particolare valore assumono nel contesto culturale locale gli strumenti di cooperazione bilaterale e multilaterale, che rendono le iniziative culturali progetti da condividere su base pluriennale, con la fattiva collaborazione delle controparti egiziane.

Ci si aspetta un andamento in crescita delle iscrizioni ai corsi di lingua e cultura italiana grazie agli accordi, negoziati con alcuni gruppi industriali egiziani, che richiedono i servizi di mediazione culturale a partire dall'apprendimento della nostra lingua. Di fatto, la crescita dell'impatto ed il consolidamento dell'autorevolezza nel campo culturale orientano le azioni promozionali dell'Istituto e ne costituiscono gli obiettivi di missione, valutabili in termini quantitativi. Segue questo stesso passo il rilancio della cooperazione nel settore archeologico, che mira a formare restauratori egiziani, seguendo la tradizione della Scuola italiana, a valorizzare il lavoro dei Direttori delle Missioni Archeologiche Italiane in Egitto e a rafforzare i rapporti di cooperazione accademica nel settore della ricerca scientifica.

Assicurato l'inserimento dell'Istituto sulla mappa culturale della capitale e dell'Egitto anche attraverso l'utilizzo di strumenti di comunicazione a distanza, del web e dei social network, ci si propone di sviluppare in misura maggiore azioni capaci di rafforzare la nostra presenza geograficamente verso l'Alto Egitto e la costa mediterranea.

In coerenza con tale linea di potenziamento della presenza e visibilità delle istituzioni italiane dedicate alla cultura e alla collaborazione con le realtà culturali locali ed europee, l'Istituto, ormai dal maggio 2023, ha assunto la guida del progetto europeo European Egyptian Cultural Program in collaborazione con la rete EUNIC e la Delegazione UE, fungendo da sede ed ente gestore del programma culturale europeo quadriennale, del quale amministra i fondi (350.000 euro previsti in assegnazione nel 2025) sia per gli eventi sia per i contributi ai professionisti e alle aziende del settore culturale.

In raccordo con l'Ufficio scolastico dell'Ambasciata e al fine di coadiuvare le autorità locali nella realizzazione del progetto di estensione dell'insegnamento della lingua italiana nella scuola secondaria pubblica egiziana, l'Istituto coordina i lavori del tavolo bilaterale per la formazione dei piani di studio e dei curricula. Inoltre, particolare attenzione viene prestata al settore della formazione degli insegnanti di italiano come L2 e alla somministrazione di corsi di aggiornamento professionale.

Nel campo culturale e accademico esiste una rete di rapporti vivaci con le controparti italiane, che si intende sostenere nel perseguimento di risultati suscettibili di avere influenze positive sull'insieme delle aspettative e delle percezioni

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

degli attori culturali.

Per quanto concerne l'ambito della promozione degli eventi, si punterà ad avere quel tipo di impatto sul pubblico e sugli organi di informazione, che genera capacità di influenza e autorevolezza culturale. Più nello specifico, gli obiettivi settoriali sono relativi all'organizzazione di eventi culturali nei diversi campi, oltre alle rassegne previste dalla programmazione della DGDP e della DGSP: arte, architettura e design, spettacoli dal vivo, arte contemporanea, letteratura e editoria.

L'Istituto fornisce molteplici servizi all'utenza italiana e straniera: offre l'opportunità di conoscere la lingua e la cultura italiana attraverso l'organizzazione di corsi, la gestione della biblioteca e l'offerta di materiale didattico ed editoriale; crea i contatti ed i presupposti per agevolare l'integrazione di operatori italiani nei processi di scambio e di produzione culturale a livello internazionale; fornisce informazioni e supporto logistico ad operatori culturali pubblici e privati, sia italiani che stranieri; sostiene iniziative a favore del dialogo interculturale fondato sui principi di democrazia e solidarietà internazionale. La Sezione Archeologica dell'IIC fornisce anche il supporto logistico alle Missioni Archeologiche Italiane, oltre a seguirne la attività e ad occuparsi delle pratiche relative alle connesse autorizzazioni ai lavori di scavo e ricerca. Si occupa, inoltre, di promuovere l'immagine ed il ruolo dell'Italia in ambito archeologico e nella conservazione dei beni culturali, collaborando ad iniziative proposte da questo Ministero del Turismo e delle Antichità, offrendo al tempo stesso anche assistenza e supporto agli operatori italiani del settore nei loro contatti con suddetto Dicastero. Il Centro Archeologico Italiano segue anche la redazione e la pubblicazione di volumi e saggi relativi alla ricerca e alla divulgazione archeologica e alle attività di conservazione e promozione dei beni archeologici, condotte da istituzioni italiane.

Alla luce delle linee programmatiche sviluppate per la cooperazione e la promozione culturale, le aspettative di raggiungere il pubblico giovanile (gen z) in Egitto sono alte, soprattutto se esse si fondano su una strategia di approccio diversificato ai target. A tal proposito, l'aggiornamento delle modalità di lavoro attraverso l'uso dei nuovi media e degli strumenti digitali assicura nuove possibilità di collaborazione con le istituzioni culturali e educative presenti nella capitale e in Egitto. Naturalmente la definizione dei target e la misurazione ex post del raggiungimento degli obiettivi di medio e lungo termine rappresentano strumenti di valutazione indispensabili per ogni singolo settore di promozione, a cui è dedicata la reportistica di riferimento (due report semestrali sulle manifestazioni, catalogo eventi, aggiornamento semestrale del piano di comunicazione). E, al di là delle attività istituzionali, ci si aspetta che l'apertura di un punto di ristoro con menu italiano presso l'Istituto possa intercettare il favore degli studenti che frequentano i corsi nelle occasioni più informali di visita alle nostre strutture.

### **Sede**

L'Istituto Italiano di Cultura è stato inaugurato al Cairo nel 1959 nella attuale sede demaniale, situata nel quartiere residenziale di Zamalek. Ospita la più grande biblioteca in lingua italiana dell'area MENA, con sala di lettura aperta alla consultazione e al prestito; un teatro capace di accogliere circa 140 persone per concerti, conferenze, proiezioni cinematografiche etc. Ai piani superiori, si trova la galleria che accoglie esposizioni di artisti italiani e internazionali. Per motivi legati all'alto tasso di frequenza degli iscritti e alla migliore gestione dei mezzi di trasporto, i corsi di lingua italiana sono tenuti oltre che nella sede centrale di Zamalek anche nei locali del Centro Archeologico.

### **CENTRO ARCHEOLOGICO ITALIANO - IIC Cairo**

Il Centro ha sede in Sharia Champollion, n. 14 a poca distanza dal Museo Egizio del Cairo. L'appartamento, sito al primo piano di un edificio che ospita anche sedi di società e abitazioni private, dispone di un'entrata indipendente con proprio custode. Oltre agli uffici del responsabile e della segreteria, la sede ospita una biblioteca, un'emeroteca, una sala per lezioni e conferenze, due locali riservati alle missioni e agli studiosi, un deposito per materiali e strumentazioni.

**Risorse Umane**

Dott. Raffaele Pentangelo (Addetto Reggente). Gestione apicale delle attività dell'IIC, gestione amministrativa e finanziaria e delle risorse umane, RUP.

Prof. Giuseppe Cecere (Esperto). Coordinamento delle attività di promozione dell'Egittologia e dell'Archeologia islamica presso il Centro Archeologico Italiano

Sherif Rasmy Labib (Contrattista di Concetto). Collaboratore del Direttore per la gestione amministrativa e contabile. Assistenza alla gestione dei beni mobili ed immobili.

Manal Bakite (Contrattista di Concetto); Assistenza per interpretariato e traduzione per il settore culturale, rapporti con i lettori MAECI.

Marianne Kamal (Contrattista Esecutiva) Assistenza all'Archivio e alla Biblioteca.

Emad Tawadrous (Contrattista Esecutiva) Assistenza ai corsi di lingua.

L'IIC Cairo versa in una situazione di carenza di personale qualificato. Rispetto al passato, l'organico risulta diminuito di quattro presenze. La programmazione, la produzione degli eventi e la gestione quotidiana risentono inevitabilmente di questa criticità, impegnando il Direttore nell'esecuzione diretta e nella gestione di tutti gli aspetti del lavoro d'ufficio, ben al di là delle ordinarie funzioni previste dalla normativa vigente. Il confronto con gli omologhi europei dimostra che all'aumento del capitale umano si accompagna un aumento degli iscritti ai corsi di lingua e ad un aumento della produttività del 30% per ciascuna unità di Personale aggiuntivo. Si pensi al riguardo che gli Istituti di cultura dei partners europei dispongono di quantità multiple di personale qualificato (ad esempio l'Institut Francais può contare ora su 170 "agents" in quattro sedi, 30 in più rispetto al 2023, il Goethe Institut conta circa 300 dipendenti in Egitto) e vantano almeno il triplo di studenti iscritti ai corsi.

**Risorse Finanziarie**

L'IIC prevede una dotazione finanziaria di Euro 185.000,00 necessaria per coprire le spese di funzionamento e per impostare il nucleo degli eventi principali. Si intende contare inoltre sui fondi della promozione culturale e integrata che si renderanno disponibili per arricchire e estendere la programmazione ordinaria. Nel corso degli ultimi 12 mesi l'aumento a due cifre dell'inflazione ha reso molto più costosi i beni e servizi indispensabili al funzionamento dell'Istituto. Le previsioni più accreditate confermano la tendenza al rialzo anche per i prossimi mesi, talché si è ritenuto opportuno adeguare la previsione di spesa in tal senso.

**Corsi di Lingua e Cultura italiana**

I livelli dei corsi di lingua italiana organizzati dall'IIC sono articolati secondo il quadro comune europeo di riferimento delle lingue e sono offerti in presenza ed online. A fianco dei corsi normali, l'IIC organizza corsi speciali per studenti, per le aziende e per le istituzioni egiziane e internazionali. Si offrono borse di studio o riduzioni della tassa di iscrizione, nell'ambito dei corsi regolari dell'Istituto, ai nuovi funzionari e dirigenti dei ministeri egiziani nel quadro della collaborazione in atto. Si intende proseguire la collaborazione, per il tramite dell'Addetto alla Difesa dell'Ambasciata, con l'Istituto delle Lingue del Ministero della Difesa Egiziano (MODLI), che prevede due borse di studio a disposizione del personale del MODLI per corsi di perfezionamento in Italia, nel settore della lingua. L'IIC organizza anche, in collaborazione con le Università per Stranieri di Perugia gli esami CELI e somministra agli iscritti del consorzio universitario ICON gli esami semestrali. Dal prossimo anno l'IIC sarà sede di esami di Unitelma Sapienza. La collaborazione dell'IIC con questo Ministero dell'Istruzione e con UPS Siena proseguirà per sostenere la realizzazione

del piano di estensione dell'insegnamento della lingua italiana sopra citato, che prevede fra l'altro il rinnovo del syllabo, la formazione dei docenti e la produzione di nuovo materiale didattico.

### **Attività culturali**

Gli eventi in programma coprono un vasto arco di interessi, comprendente le imprese creative e le industrie culturali, integrabili con la promozione di "vivere all'italiana" nei settori del design, del cinema, dell'arte contemporanea, della lingua e letteratura italiana, della gastronomia. La promozione della LETTERATURA e dell'ATTIVITA' EDITORIALE verterà sulla produzione di eventi in presenza e a distanza, tra cui incontri letterari periodici, presentando edizioni in arabo di libri italiani inclusi quelli che hanno ricevuto il contributo alla traduzione MAECI. Per la LINGUA si prevede la organizzazione della SLIM, la partecipazione alla Giornata Europea delle lingue e della traduzione, la partecipazione ai principali congressi di italianistica, e incontri con specialisti in collaborazione con le cattedre di italianistica e i lettori. Per i più giovani, sarà organizzato nel corso della prossima estate il campo estivo di italiano come L2 presso l'IIC. Per il settore della promozione CINEMATOGRAFICA e degli AUDIOVISIVI si prevede la partecipazione ai principali festival, la proiezione settimanale di film in Istituto e la realizzazione della quarta edizione del Festival del cinema italiano al Cairo. Alcuni film (in particolare le opere fornite dal MAECI) saranno proposti alle istituzioni locali per la diffusione in altre città dell'Egitto attraverso specifici accordi. Si prevede, inoltre, la promozione della documentaristica archeologica.

Il SETTORE MUSICALE comprenderà alcune occasioni di collaborazione secondo il calendario della stagione musicale egiziana (concerti di musica classica, contemporanea e jazz) e concerti in Istituto per offrire una selezione della civiltà strumentale italiana e dei migliori talenti di oggi. Si intendono perseguire obiettivi promozionali nel campo del turismo culturale con presentazione dei territori italiani come proposta turistico-culturale, insieme a eventi collegati allo stile di vita italiano. Per il TEATRO si intende promuovere la partecipazione italiana ai maggiori festival egiziani. Per la DANZA si intende sostenere la presenza italiana nel calendario delle maggiori realtà locali. Non si trascurerà la possibilità di far circuitare" nell'area del Medio Oriente e del Maghreb alcuni eventi a largo raggio, grazie alla collaborazione instaurata con gli altri Direttori degli IIC limitrofi. Si cercheranno occasioni di compartecipazione con altre rappresentanze diplomatiche Italiane in Paesi in cui non esiste un Istituto Italiano di Cultura.

Per il settore delle IMPRESE CREATIVE, e per le manifestazioni legate allo stile di vita e alla gastronomia, si intende presentare azioni promozionali di sistema concertati con le altre realtà istituzionali italiane presenti, così come le manifestazioni scientifiche volte a promuovere una immagine aggiornata del nostro Paese.

Per il SETTORE ARCHEOLOGICO si prevedono conferenze sulle attività delle missioni italiane e promozione della partecipazione italiana a congressi internazionali che si terranno in Egitto. Si prosegue la collaborazione con il locale Ministero delle Antichità e del Turismo nell'ambito della tutela e valorizzazione dei BENI CULTURALI e della formazione del personale museale, con focus sulla digitalizzazione del patrimonio e sull'uso delle tecnologie digitali per la fruizione pubblica.

In generale, le richieste delle Autorità locali in campo culturale e della formazione sono sempre più orientate verso iniziative di cooperazione culturale ossia al fine di fornire risorse per l'adeguamento agli standard tecnologici internazionali e il training del personale addetto ai settori delle industrie culturali e dell'educazione.

### **Collaborazioni**

L'IIC collabora attivamente con numerose istituzioni locali tra cui Cairo Opera House ed Alexandria Opera House per il settore Musica e Danza; i Dipartimenti d'Italianistica delle Università di: Il Cairo, Ain Shams, Helwan, Al Azhar, Minia, MUST, Luxor, Kafr el Sheikh, Badr, Sohag, Mansoura per l'insegnamento della lingua e della letteratura italiana; i maggiori festival del Cinema del Cairo, Alessandria e El Gouna; i Festival Video Cairo Festival, Roznama, Cairotronica, D-CAF per l'arte contemporanea; l'Istituto Salesiano "Don Bosco" al Cairo ed Alessandria per l'Insegnamento Superiore; le Facoltà di Ingegneria delle maggiori università nei settori dell'Architettura, del Design e

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150**  
**BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2025**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

delle Scienze; il Centro Culturale Copto e la fondazione Egypt Future per l'Arte e l'Archeologia; Al Ahram-El Beit per il design; EUNIC e gli altri partner istituzionali europei nel campo della cultura presenti al Cairo. Il Centro Archeologico si occupa dei settori di riferimento del locale Ministero del Turismo e delle Antichità. In ambito regionale IIC Cairo intende proseguire l'attività di coordinamento con gli altri Istituti dell'area sia per la traduzione in arabo di materiale utile alla circuitazione di mostre e spettacoli sia per progetti di collaborazione in sede EUNIC. Si rilevano comunque crescenti difficoltà doganali in entrata e uscita e alti costi di trasporto in relazione alla qualità del servizio, che spesso non risulta adeguato agli standard richiesti dalle istituzioni europee per il prestito di opere d'arte.

**Conclusioni**

Il programma offre un ampio ventaglio della realtà culturale italiana contemporanea e intende promuovere la conoscenza del nostro Paese in senso inclusivo ed integrato, puntando sulla diversificazione dei pubblici e sulla crescita della nostra influenza nel campo culturale.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150

Esercizio: 2025 - Stampato il: 16/10/2024

LISTA EVENTI

Categoria: Archeologia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
NUOVE TECNOLOGIE PER ARCHEOLOGIA	CICLO BENI CULTURALI		FEBBRAIO	Cairo	EUR	16.000,00	16.000,00	0,00
			Data inizio:	Data fine:	Note:			
RELIGIONE E PATRIMONIO CULTURALE	INIZIO CICLIO CONFERENZE RELIGIONE E PATRIMONIO CULTURALE		MARZO	Cairo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
			Data inizio:	Data fine:	Note:			
ARCHEOLOGIA E ARCHITETTURA	conferenza		LUGLIO	Cairo	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
			Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 23.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150

Esercizio: 2025 - Stampato il: 16/10/2024

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
CONCERTO DI M.TURRIN	CONCERTO DI INIZIO ANNO		GENNAIO	Cairo	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cairo Opera House		Data inizio:	Data fine:	Note:			
RESIDENZA DELL'ARTISTA	RESIDENZA ARTISTICA MUSICALE		LUGLIO	Cairo	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAKAN		Data inizio:	Data fine:	Note:			
SHE ARTS FESTIVAL	PARTECIPAZIONE ITALIANA		SETTEMBRE	Cairo	EUR	6.000,00	6.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: SHE ARTS FESTIVAL		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 13.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150

Esercizio: 2025 - Stampato il: 16/10/2024

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
CINE CLUB IIC	CICLO FILM ISTITUTO ACQUISTO LICENZA		GENNAIO	Cairo	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: /////		Data inizio:	Data fine:	Note:			
FESTIVAL UE ALESSANDRIA	PARTECIPAZIONE CON FILM ITALIANI		MAGGIO	Cairo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: EUNIC		Data inizio:	Data fine:	Note:			
FESTIVAL DEL CINEMA ITALIANO AL CAIRO	FESTIVAL DEL CINEMA ITALIANO AL CAIRO		GIUGNO	Cairo	EUR	40.000,00	40.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: /////		Data inizio:	Data fine:	Note:			
CAIRO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL	Retrospectiva grandi autori del cinema italiano		NOVEMBRE	Cairo	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MINISTERO DELLA CULTURA EGIZIANO		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 50.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150

Esercizio: 2025 - Stampato il: 16/10/2024

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA NEL MONDO	SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA NEL MONDO		NOVEMBRE	Cairo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: AMBASCIATA D'ITAIA		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150

Esercizio: 2025 - Stampato il: 16/10/2024

LISTA EVENTI

Categoria:           Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
CONFERENZE BENI CULTURALI	CONFERENZE BENI CULTURALI		MAGGIO	Cairo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MINISTERO DEI BENI CULTURALI		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR:                   2.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150

Esercizio: 2025 - Stampato il: 16/10/2024

LISTA EVENTI

Categoria:       Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
CAMPUS ESTIVO LINGUA ITALIANA	CAMPUS ESTIVO LINGUA ITALIANA		AGOSTO	Cairo	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: /////		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR:                   1.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA IL CAIRO - 3740150

Esercizio: 2025 - Stampato il: 16/10/2024

LISTA EVENTI

Categoria:        Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
FIERA DEL LIBRO DEL CAIRO – TAOBUK	partecipazione italiana		GENNAIO	Cairo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
			Data inizio:	Data fine:	Note:			
Organizzato: Da altri	Collaborazione: GEBO							
STAMPA ITALIANA IN EGITTO	CONFERENZA		FEBBRAIO	Cairo	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
			Data inizio:	Data fine:	Note:			
Organizzato: In proprio	Collaborazione: BRITISH LIBRARY – UNIV.OSLO							

Totale per Categoria a carico IIC EUR:                    4.000,00

Totale a carico IIC EUR:                    95.000,00